

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Bundesverwaltungsgericht (Niemcy) w dniu 6 lipca 2006 r. — Ursula Voß przeciwko Landowi Berlin, przy udziale Vertreterin des Bundesinteresse beim Bundesverwaltungsgericht

(Sprawa C-300/06)

(2006/C 249/03)

Język postępowania: niemiecki

Sąd krajowy

Bundesverwaltungsgericht (Niemcy).

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Ursula Voß.

Strona pozwana: Land Berlin.

Przy udziale: Vertreterin des Bundesinteresse beim Bundesverwaltungsgericht

Pytanie prejudycjalne

Czy art. 141 WE sprzeciwia się uregulowaniu krajowemu, zgodnie z którym wynagrodzenie za pracę w godzinach ponadwymiarowych wykraczających poza normalny czas pracy jest wypłacane w tej samej wysokości zarówno urzędnikom zatrudnionym w pełnym jak i niepełnym wymiarze czasu pracy, przy czym kwota tego wynagrodzenia jest niższa niż część uposażenia pracowników zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy, odpowiadająca analogicznemu wymiarowi ich normalnego czasu pracy, jeżeli to głównie kobiety pracują w niepełnym wymiarze czasu?

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Krajský súd v Prešove (Republika Słowacji) w dniu 7 lipca 2006 r. — František Kovaľský przeciwko Mesto Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as

(Sprawa C-302/06)

(2006/C 249/04)

Język postępowania: słowacki

Sąd krajowy

Krajský súd v Prešove

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: František Kovaľský

Strona pozwana: Mesto Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as

Pytania prejudycjalne

- 1) Czy art. 1 akapit drugi protokołu do Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności dotyczący możliwości przyjmowania przez państwa ustaw regulujących korzystanie z własności powinien być interpretowany w ten sposób, że ustawy te mają odpowiadać wymogowi zgodności nie tylko z interesem powszechnym ale także z ogólnymi zasadami prawa międzynarodowego.
- 2) Czy art. 1 protokołu do Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności przyznaje ochronę własności osobom fizycznym i prawnym niezależnie od wartości własności.
- 3) W jaki sposób można zdefiniować i skonkretyzować ogólne zasady prawa międzynarodowego w celu zastosowania art. 1 protokołu do Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności.

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Oberlandesgericht Köln (Niemcy) w dniu 14 lipca 2006 r. — Deutsche Telekom AG przeciwko 01051 Telecom GmbH

(Sprawa C-306/06)

(2006/C 249/05)

Język postępowania: niemiecki

Sąd krajowy

Oberlandesgericht Köln

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Deutsche Telekom AG.

Strona pozwana: 01051 Telecom GmbH.

Pytania prejudycjalne

Czy przepis krajowy stanowiący, że dokonanie przelewem bankowym płatności w celu uniknięcia lub ustania zaistniałej zwłoki dłużnika następuje nie z chwilą uznania na rachunku wierzyciela danej kwoty, lecz z chwilą złożenia przez dłużnika i przyjęcia przez bank polecenia przelewu, przy wystarczającym pokryciu na rachunku lub odpowiednich ramach kredytowych, jest zgodny z art. 3 ust. 1 lit. c) ii) dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2000/35/WE⁽¹⁾ z dnia 29 czerwca 2000 r. w sprawie zwalczania opóźnień w płatnościach w transakcjach handlowych?

⁽¹⁾ Dz.U. L 200, str. 35